

Manual de utilizare pentru pompă submersibilă

HECHT 3301

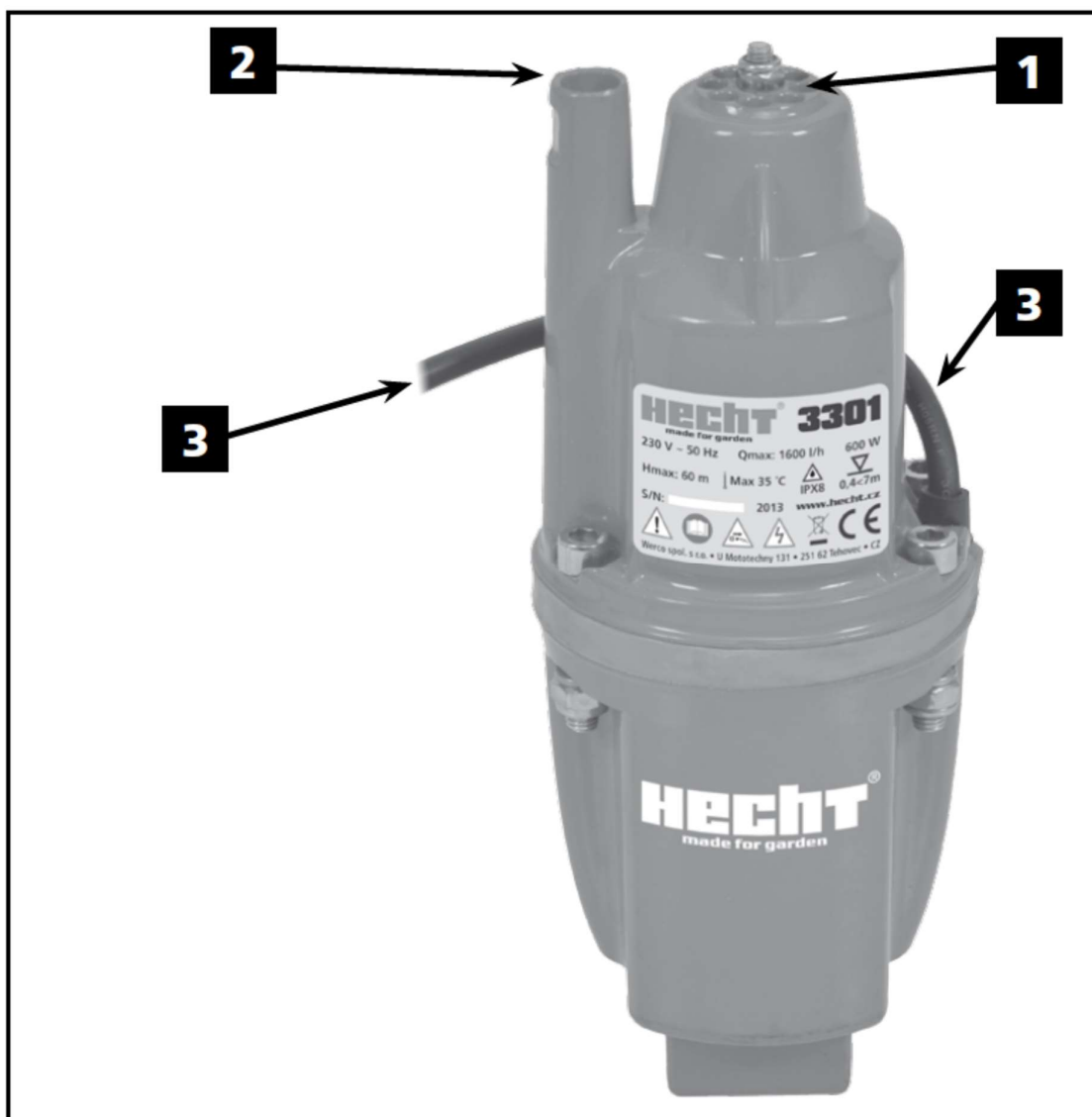


Felicitări pentru achiziționarea produsului marca HECHT. Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare!

Acest manual conține informații importante despre siguranță, instalare, operare, întreținere, depozitare, și depanare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi informațiile în viitor sau pentru alți utilizatori. Având în vedere dezvoltarea tehnologică constantă și adaptarea la cele mai noi standarde de exigență ale UE, modificările tehnice și de design pot fi efectuate fără notificare prealabilă. Fotografiiile sunt doar pentru scop ilustrativ, și este posibil să nu se potrivească exact cu produsul în sine. Nu este posibil să se exercite orice acțiune în justiție legată de manualul de utilizare. În caz de dubiu, contactați importatorul sau distribuitorul.

DESCRIEREA COMPONENTELOR.....	3
SPECIFICAȚII TEHNICE.....	4
SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ.....	5
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.....	28
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE.....	35

DESCRIEREA COMPONENTELOR






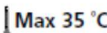





Nr.	
1.	Admisie apă
2.	Evacuare apă
3.	Cablu de alimentare

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune alimentare / Frecvență	230 / 50 HZ
Putere absorbită	300 W
Clasa de protecție	I
Debit maxim	1200 l/h
Înălțimea maximă de regulare	50 m
Dimensiuni pompă (diametru/înălțime)	100 mm / 235 mm
Lungimea cablului de alimentare	2,7 kg
Poziția de lucru	Verticală (scufundată)
Adâncimea de lucru (min./max.)	Min. 0,5 – max. 5 m
Timpul de funcționare/pauză	45 min. / 15 min.
Lungimea cablului electric	10 m

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Plăcuța de pe produsul dumneavoastră poate indica simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni pentru utilizarea acestuia.

	Produs în conformitate cu standardele UE în vigoare.
	Nivel de protecție.
	Nu debarasați produsele electrice împreună cu deșeurile menajere.
 Max 35 °C	Temperatura maximă a apei.
 0,5<5m	Adâncimea de scufundare
	Simbolurile de siguranță vă reamintesc ce măsuri de precauție trebuie să luați când utilizați produsul.
	Atenție! Tensiune periculoasă!
	Deconectați imediat de la sursa de alimentare de atunci când cablul este deteriorat sau încălzit
	Citiți manualul de instrucțiuni

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Puneți instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi unele informații în viitor sau pentru alți utilizatori. Vă rugăm să vă familiarizați cu următoarele informații, pentru a preveni deteriorarea produsului dvs. și accidentarea operatorului, pagube materiale, sau moarte.

ATENȚIE! Acest produs nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Notă cu privire la tipurile de avertismente din manual:

ATENȚIE! Acest semn indică instrucțiuni care trebuie urmate pentru a preveni accidentele care ar putea duce la vătămări corporale grave sau deces și / sau insuficiență mecanică, defectare, sau daune.

NOTĂ - Acest semn indică note de direcții utile în utilizarea produsului.

CONȚINUT

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SCOPUL PREVĂZUT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

ZONA DE LUCRU

SIGURANȚA PERSONALĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU PRIMA UTILIZARE

SIGURANȚA ELECTRICĂ

RISCURI REZIDUALE

DESCRIERE GENERALĂ

INSTALAREA POMPEI

PENTRU O UTILIZARE SIGURĂ

UTILIZARE

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

DEPANARE

SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

DEBARASARE

GARANȚIA PRODUSULUI

SCOPUL PREVĂZUT

Acest produs este aprobat exclusiv pentru utilizare în conformitate cu descrierea și instrucțiunile de siguranță specificate în acest manual de utilizare

Orice altă utilizare nu este conform scopului prevăzut. Utilizarea necorespunzătoare nu va fi acoperită de garanție iar producătorul nu poate fi tras la răspundere. Utilizatorul este răspunzător pentru toate prejudiciile cauzate terților și a bunurilor acestora. Modificările neautorizate aduse produsului exclude orice responsabilitate din partea producătorului pentru daunele care decurg din acestea.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost conceput pentru a fi utilizat în aplicații de larg consum, comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată în cazul în care produsul este utilizat în scopuri de larg consum, comerciale sau industriale, sau în scopuri echivalente.

ATENȚIE Nu suprasolicitați produsul – utilizați-l numai în intervalul de performanță pentru care a fost construit.

Pompa submersibilă (numită în continuare: pompă) poate fi utilizată pentru pomparea apelor subterane de utilități (din bazine subterane sau puțuri) dacă diametrul interior al sondei este de cel puțin 110 mm. Când pompați ape de suprafață (lacuri, cisterne, butoaie), trebuie luați în considerare faptul că trebuie întotdeauna asigurată o înălțime a apei de cel puțin 1 m de la partea de jos a pompei.

ATENȚIE! Pompele vibrante nu sunt proiectate pentru a fi utilizate o perioadă lungă de timp. Opriți pompa dvs. timp de 15 minute după fiecare 45 de minute de funcționare. N-o folosiți pentru pomparea de apă cu nămol sau un alt tip de apă poluată.

ATENȚIE! Temperatura maximă a lichidului care urmează să fie pompat într-o funcționare continuă nu trebuie să depășească 35°C. Pompa nu trebuie să fie utilizată pentru a pompa lichide inflamabile, gazoase sau explozive. De asemenea, trebuie evitată pomparea unei ape excesiv de acidă sau alcalină sau alte fluide abrazive (acizi, baze, infiltrații din siloz etc) și substanțe abrazive (nisip).

ATENȚIE! Nu lăsați niciodată pompa se usuce și n-o utilizați cu un flux complet închis. Garanția producătorului va fi anulată dacă pompa se deteriorează din cauză că este lăsată să funcționeze uscată și fără debit.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a pune în funcțiune acest produs, trebuie să fi citit instrucțiunile din acest manual.

- Citiți aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare. Acordați o atenție deosebită acestor instrucțiuni.
- Dacă observați daune de transport în timpul despachetării, anunțați imediat distribuitorul. Nu folosiți produsul!
- Debarasați materialele de împachetare într-un mod ecologic. Duceți-le la un centru de colectare corespunzător.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe despre orice nelămurire. Când închiriați sau vindeți produsul, trebuie să aveți la dvs. toate documentele furnizate.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Când utilizați produsul, urmați instrucțiunile de siguranță pentru a evita riscul de vătămare corporală sau daune materiale. Vă rugăm de asemenea să urmați acele instrucțiuni speciale din capitolele respective. Unde se aplică, urmați directivele legale sau regulamentele pentru prevenirea accidentelor referitoare la folosirea pompei.

ATENȚIE! Atunci când se utilizează produse pe benzină, măsurile de siguranță principale, inclusiv următoarele, trebuie să fie întotdeauna respectate pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave și / sau deteriorarea produsului.

ZONA DE LUCRU

- Nu utilizați astfel de produse în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți-vă bunul simț atunci când utilizați un astfel de produs. Nu-l utilizați atunci când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate duce la vătămări corporale grave.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU PRIMA UTILIZARE

- Utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Nu utilizați produsul cu apărătoarea sau grilele de protecție deteriorate sau fără nici un dispozitiv de protecție montat.
- Opriti produsul și deconectați-l de la priză în următoarele situații
 - În timpul pauzelor sau când produsul nu este utilizat
 - Înainte de orice operațiune efectuată la produs (curățare, întreținere)
 - Dacă este deteriorat sau încălzit cablul de alimentare
 - Dacă produsul s-a blocat
 - Dacă vreți să ridicați sau să mutați produsul

- După ce ați lovit un obiect străin și auziți zgomote sau vibrații neobișnuite (verificați produsul dacă prezintă daune înainte de a-l reporni și folosi)
- Folosiți doar piese de schimb originale și accesoriile livrate și recomandate de producător. Utilizarea de piese neoriginale poate duce la anularea solicitărilor de garanție.
- Nu este necesară o calificare specială, doar lecții detaliate despre utilizarea produsului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

ATENȚIE! Trebuie să respectați măsurile elementare de siguranță când folosiți acest produs, inclusiv următoarele instrucțiuni, pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămări corporale.

- Pompa poate fi conectată doar la rețeaua de alimentare printr-un conector cu două știfturi prin intermediul unui circuit de protecție cu 230 V/50 Hz. Circuitul electric trebuie să fie echipat cu o protecție de curent reziduală de sensibilitate 30mA (releu FI).
- Dacă se defectează cablul de alimentare în timpul funcționării, deconectați imediat de la sursa de alimentare. Nu atingeți cablul și nu folosiți niciodată un cablu deteriorat.
- Folosiți numai prelungitoare corespunzătoare pentru uz extern cu protecție împotriva apei. Prelungitorul cu fire încrucișate se utilizează pentru cabluri până la 25 m, de cel puțin 1,5 mm² și pentru cabluri peste 25 m, minim 2,5 mm²
- Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză.
- Țineți cablul la distanță de căldură, uleiuri și margini ascuțite.

ATENȚIE! Nu atingeți cablul dacă este deteriorat și scoateți ștecherul din priză atunci când cablul se deteriorează în timpul funcționării. Cablurile deteriorate sporesc riscul unui șoc electric. Dacă sursa de alimentare este deteriorată, trebuie înlocuită imediat cu un cablu nou, pentru a evita situațiile periculoase.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, este imposibil de eliminat toate riscurile asociate cu funcționarea sa. Următoarele riscuri pot să apară, riscuri rezultate din construcția sa:

- Pericol electric cauzat de contactul cu piese sub tensiune înaltă (contact direct) sau cu piese de schimb, care au fost sub o înaltă tensiune din cauza unor defecțiuni ale produsului (contact indirect).
- Pericol de căldură, rezultând în ardere sau opărire și alte leziuni cauzate de un posibil contact cu obiecte fierbinți sau alte materiale, inclusiv surse de căldură.

DESCRIERE GENERALĂ

Pompa este formată din trei secțiuni principale: capac, unitate vibratoare, secțiunea de jos. Orificiul de aspirație, supapa de retur, precum și legătura de livrare sunt amplasate pe capac. La pornirea pompei, vibratorul situat deasupra electromagnetului de curent alternativ începe să vibreze axial. Când pistonul se deplasează în jos, apa va curge în camera superioară a carcasei prin supapa de retur. La revenirea pistonului, supapa se va închide, astfel încât apa va ajunge în conducta de refulare de la camera superioară a capacului. Datorită frecvenței repetate a acestui proces, apa va curge continuu sub presiune. Pompa poate fi utilizată numai la o priză cu împământare!

INSTALAREA POMPEI

ATENȚIE! Pompa poate fi utilizată doar în poziție verticală!

Dacă amplasați pompa într-o fântână, aceasta nu trebuie poziționată la mai mult de 0,5 m de partea de jos a fântânii și la o adâncime de la 0,5 m la 5 m sub suprafață, dar este rezonabil să fie așezată lângă coloana de apă. Un furtun de $\frac{3}{4}$ cu o rezistență la presiune de cel puțin 6 bari trebuie să fie conectat la legatura livrată prin intermediul un colier. Se recomandă utilizarea a două coliere. Cablul de sârmă suspendat sau firul de plastic de cel puțin 500 N capacitate de încărcare trebuie să fie fixat la cleva ce se găsește pe capac în așa fel încât pompa să atârne vertical.

ATENȚIE! Este interzisă suspendarea pompei de furtun sau de cablul de alimentare!

Legați aprox. fiecare 2 m de cablu, furtunul și cablul de suspendare, cu o bandă sau clemă de plastic cu izolare în așa fel încât cablul electric să nu fie tensionat. În puțuri, aplicați un inel de cauciuc pentru a proteja pomp și peretele puțului. Acesta poate fi tras în sus pe carcasa pompei.

PENTRU O UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Este interzisă:

- atingerea pompei atunci când este pornită!
- ridicarea pompei de cablul electric!
- pornirea pompei insuficient scufundată

UTILIZAREA

Când funcționează în mod regulat, pompa va livra apă într-o cantitate în conformitate cu curba sa caracteristică, în funcție de înălțimea de pompare. Dacă pompa nu scoate apă într-o perioadă scurtă de timp (max. 30 sec) de la pornirea sa, opriți-o imediat și contactați un service de reparatii!

ATENȚIE În timpul funcționării, trebuie să fie întotdeauna asigurată deasupra pompei o coloană de apă de cel puțin 0,5 m înălțime, dacă este posibil.

Este interzisă pomparea apei de canalizare agresivă chimic, o apă de o temperatură mai mare de 35°C, sau apă care conține nămol, nisip sau pietriș, sau orice alt lichid în afară de apă! Aceasta va cauza o defecțiune caracteristică la pompă în cazul în care calea de curgere a apei este înfundată conștient (robinetele de la capătul furtunului de pulverizare) sau din greșeală (răsucirea furtunului de pulverizare). În aceste cazuri, aerul care iese din partea interioară a pompei și asigură funcționarea continuă va fi presat, unele camere de aer vor fi umplute cu apă și pompa va arde!

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Toate reparațiile în perioada de garanție trebuie să fie efectuate de către un service autorizat. La nevoie, după garanție, puteți înlocui (după eliberarea a patru șuruburi) supapa de verificare și pistonul. După înlocuire, strângeți șuruburile cu un cuplu de 6 Nm. Folosiți doar șaibe de blocare cu dinții cu o singură față. Toate componentele electrice, inclusiv cablul de alimentare poate fi reparat doar de către un service autorizat, unde sunt înlocuite anumite unități funcționale.

ATENȚIE! Înghețul va distruge pompa și accesoriile, deoarece ambele conțin întotdeauna apă!

- Opriți produsul dacă nu este folosit.
- Depozitați-l într-un loc uscat, unde să nu fie la îndemâna copiilor.
- Atunci când nu este în uz, depozitați produsul astfel încât să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

ATENȚIE! Nu depozitați produsul neprotejat în aer liber sau într-un mediu umed.

DEPANARE

Notă: Problemele tehnice care necesită o intervenție specializată trebuie rezolvate într-un service autorizat. Intervențiile necorespunzătoare pot cauza daune. Dacă nu reușiți să rezolvați problemele cu instrucțiunile descrise mai jos, contactați un centru de service autorizat.

Probleme	Cauză posibilă	Rezolvare
Debitul de apă a scăzut și pompa funcționează fără aproape nici un zgomot.	Tensiunea de alimentare a scăzut.	Contactați furnizorul de energie electrică.
Debitul și presiunea apei au crescut brusc .	Tensiunea de alimentare a crescut.	Contactați furnizorul de energie electrică.
Debitul de apă a scăzut, dar zgomotul pompei a crescut.	Pistonul s-a uzat, lipsește apa sau de osia s-a fracturat.	Înlocuiți pistonul. Contactați un service special de reparații.
Debitul de apă a scăzut, dar zgomotul pompei nu s-a schimbat.	Supapa de retur s-a uzat sau lipsește de apa.	Înlocuiți supapa de retur.
Protecția automată se oprește atunci când pompa este pornită.	Pompa are un scurt-circuit.	Contactați un service special de reparații.

SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

- Asigurați-vă că produsul este deservit de un personal de reparații calificat, utilizând numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.
- Dacă aveți nevoie de sfaturi tehnice, reparații, piese de schimb originale, contactați cel mai apropiat service autorizat WERCO. Pentru informații cu privire la locații de servicii, accesați www.hecht.cz
- Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați seria piesei; aceasta poate fi găsită la www.hecht.cz

DEBARASARE


- Debarasați produsul, accesoriile și ambalajul în conformitate cu cerințele de protecție a mediului la un centru de reciclare.
- Acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Protejați mediul și debarasați acest produs la un punct de colectare desemnat, unde va fi primit gratuit. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Depozitarea necorespunzătoare poate fi pedepsită în conformitate cu reglementările naționale.
- Benzina și petrolul sunt de asemenea deșeuri periculoase. Debarasați-le în mod corespunzător. Acestea nu aparțin deșeurilor menajere. În ce privește debarasarea uleiului și a combustibilului, contactați autoritățile locale, centrul de service sau dealer-ul dvs.

GARANȚIA PRODUSULUI

- Perioada noastră de garanție pentru acest produs este de 24 luni. Pentru uz corporativ, comercial, urban și altele decât utilizarea privată, perioada de garanție este scurtată în funcție de versiunea valabilă din Codul Comercial.
- Toate produsele sunt proiectate pentru uz casnic, dacă nu există o altă informație în manualul de instrucțiuni sau descrierea de funcționare. Atunci când se utilizează în caz contrar sau în contradicție cu manualul de instrucțiuni, cererea nu este recunoscută ca fiind legitimă.
- Alegerea unui produs necorespunzător și faptul că produsul nu îndeplinește cerințele dumneavoastră, nu poate fi un motiv pentru plângere.
- Cumpărătorul are dreptul de a solicita vânzătorului să verifice funcționalitatea produsului și să se familiarizeze cu funcționarea sa.
- O condiție prealabilă primirii cererilor de garanție este că orientările pentru funcționare, service, curățenie, depozitare și întreținere au fost urmate.
- Deteriorările cauzate de uzura fizică și rupere, supraîncărcare, utilizarea incorectă sau intervenții neautorizate, sunt excluse de la garanție.
- Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea obișnuită și componente denumite consumabile comune (de exemplu: tarifele de service, filtre, lame, cureaua trapezoidală și curelele dințate, lanțuri, piese de carbon, garnituri, bujii).
- Pentru piesele vândute la un preț mai mic, garanția nu acoperă defectele pentru care a fost negociat prețul mai mic.
- Daunele cauzate de defecte ale materialelor sau de o eroare a producătorului vor fi remediate gratuit printr-o livrare - înlocuire sau reparație. Se consideră că produsul revine în centrul nostru de service în întregime și cu dovada cumpărării.
- Instrumentele de curățare, întreținere, inspecție și de aliniere nu fac parte din actul de garanție și sunt servicii plătite.
- Reparațiile care nu fac obiectul garanției, se pot face în centrul nostru de service, contra cost. Centrul nostru de service va fi bucuros să vă elaboreze un buget al costurilor.

- Vom lua în considerare numai produsele care au fost livrate curate, complete, cu condiția ca acestea să fie ambalate corespunzător și să se facă plata. Produsele trimise ca bunuri neplătite, ca bunuri voluminoase, cu transport special, nu vor fi acceptate.
- În situația unei solicitări de garanție justificată, vă rugăm să contactați centrul nostru de service. Acolo veți primi informații suplimentare cu privire la prelucrarea solicitărilor.
- Informații despre locațiile de servicii se găsesc la www.hecht.cz
- Vă debarasăm gratuit vechile dumneavoastră produse electrice.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Companie	Werco spol. s r.o. Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4 Czech Republic IČO 61461661
Declaram pe propria noastră responsabilitate	
Nume: Pompă submersibilă	
Tip:	HECHT 3301
Regulile în conformitate cu care a fost eliberat această declarație	
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului de	Dongguan BST Testing Co., Ltd., China Intertek Deutschland GmbH, Germany Intertek Testing Services Shanghai, China
Numărul certificatelor și protocoalelor	SHBST2012111601YRR-4 SH10040988-V1 SH10040988-001 SH10040988-EMF01 SH10040989-V1 SH10040989-001
Această declarație este emisă în conformitate cu următoarele directive	2002/95/EC, 2011/65/EU 2005/618/EC, 2006/95/EC 2004/108/EC
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanția de conformitate, împreună cu normele și reglementările naționale	EN60335-1,+ A1,+A11,+A12,+A13, EN60335-2-41,+ A1, EN62233, EK1331-07, EN 55014-1, EN 55014-2,+A1,+A2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
Documentele de eliberare a acestei "Declarații de conformitate" sunt stocate la firma:	Werco spol. s r.o. Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4 Czech Republic
<p style="text-align: center;">Confirmăm prin prezenta că:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și este sigur pentru funcționarea obișnuită, pentru utilizarea determinat de producător - au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice 	 <p style="font-size: small;"> WERCO <small>spoločnosť na zahraničí</small> <small>WERCO spol. s r.o.</small> <small>Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4</small> <small>ICO: 61461661 DIČ: CZ 61461661</small> </p>
În Praga	23.11.2012
Nume	Rudolf Runštuk
Funcție: Director executiv	